

**TWENTY-THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST
THE HOLY APOSTLE AND EVANGELIST MATTHEW**

Troparion and Kontakion:

Troparion (6): Angelic powers were upon Your tomb and the guards became like dead men; Mary stood before Your tomb seeking Your most pure body. You captured Hades without being overcome by it. You met the Virgin and granted life. O Lord risen from the dead, glory be to You!

Troparion (3): O Matthew, proclaimer of God's word, you earnestly turned from the tax collector's booth and followed the Master, who out of His love appeared to us on earth and summoned you. You shone to the world as chosen apostle and loud herald of the Good News. Because of this we feast your memory; pray to God all-merciful for the forgiveness of sins.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kontakion (4): Casting off the yoke of the custom house you yoked yourself to justice; revealed as an excellent merchant you gained wisdom - wealth from on high. From whence you preached the word of truth, arousing sluggish souls by describing the hour of judgment.

Now and for ever and ever: Amen.

Kontakion (6): With His life-giving hand, Christ our God, the Giver of life, raised all the dead from the murky abyss and bestowed resurrection upon humanity. He is for all, the Savior, the Resurrection and the Life, and the God of all.

Prokimenon:

Prokimenon (6): Save, Your people, O Lord, and bless Your inheritance.

Verse: Unto You I will cry, O Lord, my God, lest You turn from me in silence.

Prokeimenon (8): Their utterance has gone forth into all the earth, and their words unto the ends of the world.

Verse: The heavens tell the glory of God, and the firmament declares the work of His hand.

Epistle:

Reading of the Epistle of St. Paul to the Ephesians.

(Eph 2,4-10)

Brethren: God who is rich in mercy, because of the great love he had for us, even when we were dead in our transgressions, brought us to life with Christ (by grace you have been saved), raised us up with him, and seated us with him in the heavens in Christ Jesus, that in the ages to come he might show the immeasurable riches of his grace in his kindness to us in Christ Jesus. For by grace you have been saved through faith, and this is not from you; it is the gift of God; it is not from works, so no one may boast. For we are his handiwork, created in Christ Jesus for the good works that God has prepared in advance, that we should live in them.

Alleluia Verses:

Verse (6): He who lives in the aid of the Most High, shall dwell under the protection of the God of heaven.
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse (6): He says to the Lord: You are my protector and my refuge, my God; in Whom I hope.
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse: The heavens shall confess Your wonders, O Lord, and Your truth in the church of the saints.
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse: God is glorified in the assembly of the saints.
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Gospel:
(Lk 10,25-37)

TWENTY-FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST

At that time, there was a scholar of the law who stood up to test him and said, "Teacher, what must I do to inherit eternal life?" Jesus said to him, "What is written in the law? How do you read it?" He said in reply, "You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your being, with all your strength, and with all your mind, and your neighbor as yourself." He replied to him, "You have answered correctly; do this and you will live." But because he wished to justify himself, he said to Jesus, "And who is my neighbor?" Jesus replied, "A man fell victim to robbers as he went down from Jerusalem to Jericho. They stripped and beat him and went off leaving him half-dead. A priest happened to be going down that road, but when he saw him, he passed by to the opposite side. Likewise a Levite came to the place, and when he saw him, he passed by on the opposite side. But a Samaritan traveler who came upon him was moved with compassion at the sight. He approached the victim, poured oil and wine over his wounds and bandaged them. Then he lifted him up on his own animal, took him to an inn and cared for him. The next day he took out two silver coins and gave them to the innkeeper with the instruction, 'Take care of him. If you spend more than what I have given you, I shall repay you on my way back.' Which of these three, in your opinion, was neighbor to the robbers' victim?" He answered, "The one who treated him with mercy." Jesus said to him, "Go and do likewise."

Communion Verse:

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.
Their utterance has gone forth into all the earth, and their words unto the ends of the world.
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**23-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА
СВЯТОГО ЄВАНГЕЛИСТА МАТЕЯ**

Тропарі і Кондаки:

Тропар (6): Ангельські сили на гробі Твоїм, і сторожі омертвіли; Марія ж стояла при гробі, шукаючи пречистого тіла Твого. Полонив Ти ад і непереможений від нього, зустрів Ти Діву, даруючи життя. Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

Тропар (3): Ти щиро від митниці пішов слідом за Владикою Христом, що з-за доброти з'явився людям на землі і покликав тебе. Як вибраний апостол і голосний благовісник євангелія вселенній з'явився ти. Ради того почитаємо чесну пам'ять твою, Матею богогласний. Моли Христа Бога, щоб відпущення гріхів подав душам нашим.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (4): Митарства ярмо відкинувши, запряг ти себе в ярмо правди і з'явився ти, як купець найособливіший, принісши багатство — з висоти премудрість. Від тоді-то проповідував ти слово істини і воздвиг еси душі млявих, написавши час суду.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (6): Животворною рукою Життєдавець, Христос Бог, воскресив з темних безодень всіх померлих і подав воскресіння людському роду: Він бо всіх Спаситель, воскресіння, життя і Бог усіх.

Прокімен:

Прокімен (6): Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови спадкоємство Твоє.

Стих: До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене.

Прокімен (8): На всю землю вийшло вістуння їх і до кінців вселенної глаголи їх.

Стих: Небеса повідають славу божу, творіння ж рук його сповіщає твердь.

Апостоль:

До Ефесян послання св. апостола Павла читання.

(Еф 2,4-10)

Браття, Бог, багатий милосердям, з-за великої своєї любови, якою полюбив нас, мертвих нашими гріхами, оживив нас разом із Христом - благодаттю ви спасені! І разом з ним воскресив нас, і разом посадовив на небі у Христі Ісусі; щоб у наступних віках він міг показати надзвичайне багатство своєї благодаті у своїй доброті до нас у Христі Ісусі. Бо ви спасені благодаттю через віру. І це не від нас: воно дар Божий. Воно не від діл, щоб ніхто не міг хвалитися. Бо ми його створіння, створені у Христі Ісусі. Бо ви спасені благодаттю через віру. І це не від нас: воно дар Божий. Воно не від діл, щоб ніхто не міг хвалитися. Бо ми його створіння, створені у Христі Ісусі для добрих діл, які Бог уже наперед був приготував, щоб ми їх чинили.

Апостольські Стих (Алилуя):

Стих (6): Хто живе під охороною Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих (6): Скажи до Господа: Ти заступник мій і пристановище моє, Бог мій, на котрого я надіюся.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих: Ісповідять небеса чуда твої, Господи, і істину твою в церкві святих.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих: Бог прославлюваний на раді святих.

Алилуя, алилуя, алилуя.

**Євангелія:
(Лк 10,25-37)**

25-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Того часу, якийсь законовчитель устав, щоб його випробувати, та й каже: “Учителю, що мені робити, щоб вічне життя досягнути?” А Ісус мовив до нього: “В законі що написано? Як там читаєш?” Озвався той і каже: “Люби Господа, Бога твого, всім серцем твоїм, усією твоєю душею і всією силою твоєю і всією думкою твоєю; а ближнього твого, як себе самого.” “Ти добре відповів,” сказав (Ісус), - “роби це й будеш жити.” Та той, бажаючи себе самого виправдати, каже до Ісуса: “А хто мій ближній?” Мовив тоді Ісус, кажучи: “Один чоловік спускався з Єрусалиму до Єрихону й потрапив розбійникам, що його обдерли й побили тяжко та пішли геть, зоставивши півмертвого. Випадком ішов якийсь священик тією дорогою; побачив його й, збочивши, пройшов мимо. Так само й левіт прийшов на те місце, глянув на нього й пройшов мимо. Але один самарянин, що був у дорозі, зненацька надійшов (на нього) й, побачивши його, змилосердився. Він приступив до нього, перев’язав йому рани, полив їх оливою і вином; потім посадив його на власну скотину, привів до заїзду й доглянув за ним. На другий день він вийняв два динарії, дав їх господареві й мовив: Доглядай за ним, і те, що витратиш на нього більше, я заплачу тобі, коли повернуся. Хто з цих трьох, на твою думку, був ближнім тому, що потрапив розбійникам в руки?” Він відповів: “Той, хто вчинив з ним милосердя.” Тоді Ісус сказав до нього: “Іди і ти роби так само.”

Причасний Стих:

Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах.
На всю землю вийшло вістуння їх і до кінців вселенної глаголи їх.
Алилуя, алилуя, алилуя.